

FERNANDO ALEGRIA
55 ARLMONTE DRIVE
BERKELEY 7, CALIFORNIA

31 de agosto, 1963

Querido Sergio:

Espero que recibirías mi cable. Te lo mandé pensando en los comentarios que despertarían las declaraciones de Doris Dana entre las personas que me oyeron exponer el problema del uso de los "copyrights" de la obra de Gabriela Mistral.

Te mando lo siguiente rogandote que se publique en FLASH, ya sea como "Carta al Director", o como la dirección de la revista lo estime más conveniente. Te advierto que es una "obertura". De la respuesta de Doris Dana depende el que mande la segunda parte con una bomba (el caso de la antología de Florit que se publicó en New York con una declaración contundente en la primera página/). Como Doris Dana parece bien dispuesta me interesa más un amistoso arreglo que un incidente. Aquí va lo mío:

Las declaraciones de Doris Dana a FLASH son dignas de todo aplauso y yo las celebro particularmente, tanto las celebro que le tomo la palabra inmediatamente: por intermedio de FLASH solicito a Doris Dana que me autorice a insertar 8 poemas de Desolación, 15 poemas de Tala y 6 poemas de Lagar en mi libro Gabriela Mistral que la Editorial Universitaria de Buenos Aires publicará este año.

Considero justo añadir lo siguiente para explicar mi actitud ante los lectores de FLASH: que escribí a Doris Dana el año pasado haciendo esta misma petición y subrayando el hecho ^{de} que el libro no envuelve una ventura comercial, sino que es parte de una colección de alto valor educativo en la cual se incluyen libros sobre Ricardo Palma, José E. Rodó, Rubén Darío, Alfonsina Storni, José Martí, César Vallejo, Pablo Neruda, Jorge L. Borges y otras figuras clásicas de la literatura hispanoamericana; que Doris Dana me respondió amablemente el 13 de febrero de 1963 sugiriéndome que le mandara una copia de mi manuscrito y que le escribiese a su agente literario en Nueva York, Miss Joan Daves; que le escribí a Miss

AIR 38
MAIL

FERNANDO ALEGRIA
55 ARLMONTE DRIVE
BERKELEY 7, CALIFORNIA

2

Daves el 19 de febrero e inmediatamente le mandé el manuscrito por correo certificado a Miss Dana; que no habiendo tenido respuesta ni de Miss Daves ni de Miss Dana volví a escribir a Miss Dana el 5 de mayo del presente año; y que, en resumen, todos mis esfuerzos por obtener el permiso para incluir los poemas de Gabriela Mistral en mi libro han sido hasta ahora infructuosos.

Comprenderán los lectores de FLASH la satisfacción que he sentido al leer estas palabras de Miss Dana en su entrevista reciente: "Jamás me he opuesto a que se incluyan obras de Gabriela en antologías editadas en Chile, o en cualquier otro país".

En mi primera carta a Miss Dana le preguntaba si no era posible que ella escribiese unas líneas acerca de Gabriela para citarlas literalmente junto a otros testimonios de igual valor biográfico. Tal vez me excedí en mi petición.

Hoy pido a Miss Dana algo muy simple: que autorice la inserción de unos poemas de Gabriela Mistral en un libro escrito con admiración y cariño y con el firme propósito de mantener en alto el prestigio de ~~su~~ obra que es un verdadero patrimonio de la nación chilena.

*

Sergio:

Te agradeceré el recorte con la publicación de estas líneas, así como cualquiera respuesta que Doris Dana mande. (Espero que ella siga en Chile.) La semana que viene te escribiré de nuevo. Tengo cosas importantes que contarte. Cariñosos recuerdos a Betty y Milena. Te abraza,

Sergio

AIR 3P
MAIL